



IZVOARELE

Ziar de interes local al Primăriei Orașului Borssec

„AROME CARE NE ADUC ÎMPREUNĂ, CULTURI CARE NE APROPIE”

– PRIMA MOBILITATE ERASMUS+ A ELEVILOR DIN BORSEC ÎN PORTUGALIA



foto: Cercel Ramona

ECHIPLELE PARTICIPANTE LA PROIECT

La sfârșitul lunii februarie, 6 elevi și 2 profesori ai Liceului Tehnologic Zimmethausen din Borssec au trăit o experiență europeană de neuitat. Între 23 și 28 februarie 2026, aceștia au participat în Santana, Portugalia, la prima mobilitate din cadrul proiectului Erasmus+ „Less is More – Prevention of Food Waste”, un proiect dedicat conștientizării și prevenirii risipei alimentare.

Proiectul aduce împreună trei școli partener: Liceul Tehnologic Zimmethausen Borssec (România), Escola Básica e Secundária com Pré-escolar e Creche Bispo D. Manuel Ferreira Cabral din Santana (Portugalia) și Diyarbakirli Ekrem Ergun İlkokulu din Çanakkale (Turkiye). În acest cadru internațional, elevii au avut ocazia să învețe unii de la alții, să descopere noi culturi și să colaboreze în jurul unei teme extrem de actuale:

responsabilitatea față de hrană și față de resursele planetei.

Săptămâna petrecută în Santana a fost una plină de activități, descoperiri și momente de învățare autentică. Elevii au explorat drumul alimentelor – de la sursă până la farfurie – înțelegând câtă muncă, grijă și resurse se află în spatele fiecărui produs pe care îl consumăm.

(continuare pe pagina 2)

ISTORIA
BORSECULUI ÎN
PRISMA ZIARULUI
ADEVĂRUL
HARGHITEI
2006

PAGINA 4

CUPA ROMÂNIEI LA
FOTBAL
DIN NOU LA BORSEC

PAGINA 5



foto: facebook.com/primariaborsec

ȘEDINȚĂ
EXTRAORDINARĂ A
MEMBRILOR ANSBBR
LA BORSEC:
PRIORITĂȚI PENTRU
DEZVOLTAREA
TURISMULUI
BALNEAR

Stațiunea Borssec a găzduit, la data de 26 februarie 2026, ședința extraordinară a membrilor Asociației Naționale a Stațiunilor Balneare și Balneoclimaterice din România.

PAGINA 8

(continuare de pe pagina 1)

Vizitele la o crescătorie de pește, la piața locală de pește, precum și la piețele de legume și fructe au oferit participanților ocazia de a observa direct procesele de producție și distribuție a alimentelor.

Au fost zile bogate în observații utile, în discuții și în perspective noi asupra sustenabilității și consumului responsabil. Dincolo de activitățile tematice, experiența Erasmus+ a însemnat și apropiere între oameni și culturi.

Unul dintre cele mai frumoase momente ale mobilității a fost reprezentat de atelierele de gătit. Elevii au pregătit

împreună rețete tradiționale, punând suflet în fiecare preparat și transformând gătitul într-o experiență de colaborare și creativitate. Ingredientele locale s-au amestecat cu entuziasmul participanților, iar mesele pregătite împreună s-au transformat într-o adevărată sărbătoare a diversității culturale.

În aceste zile s-au legat prietenii frumoase, iar zâmbetele și experiențele trăite împreună vor rămâne mult timp în amintirea elevilor. Mobilitatea din Portugalia a demonstrat încă o dată că educația poate construi punți între oameni și poa-

te apropia comunități din colțuri diferite ale Europei.

Participanții s-au întors la Borsec cu idei noi, cu o mai bună înțelegere a importanței reducerii risipei alimentare și cu dorința de a transmite mai departe ceea ce au învățat.

Comunitatea Liceului Tehnologic Zimmethausen Borsec transmite sincere mulțumiri partenerilor din Santana pentru ospitalitatea deosebită, pentru organizarea excelentă și pentru colaborarea care a făcut posibilă această experiență memorabilă.

PROF. ÎNV. PRIMAR, CERCEL RAMONA

POSTUL MARE 2026



TIMPUL POSTULUI SFINTELOR PAȘTI

Biserica ne descoperă prin viața sa liturgică ceva despre care „urechea nu a auzit, ochiul nu a văzut și ceva ce încă nu a intrat în inima omului, dar Dumnezeu l-a pregătit pentru cei ce-L iubesc pe El”. Iar în centrul acestei vieți liturgice, ca inimă și apogeu al său, precum soarele care răsărind pătrunde în tot locul, stă Paștele.

Sfântul Grigorie Palama, teolog al lu-

minii dumnezeiești neapuse, ncreate și veșnice, este numit în Triod „trâmbiță a teologiei”, „stâlpul Bisericii cel nemișcat”, „vestitorul dumnezeieștii lumini”.

Biserica a rânduit ca în a doua duminică din Sfântul și Marele Post să fie pomenit Sfântul Grigorie Palama și pentru a ne arăta că dreapta credință pe care am prăznuit-o în mod deosebit în duminica anterioară (Duminica Ortodoxiei) **nu es-**

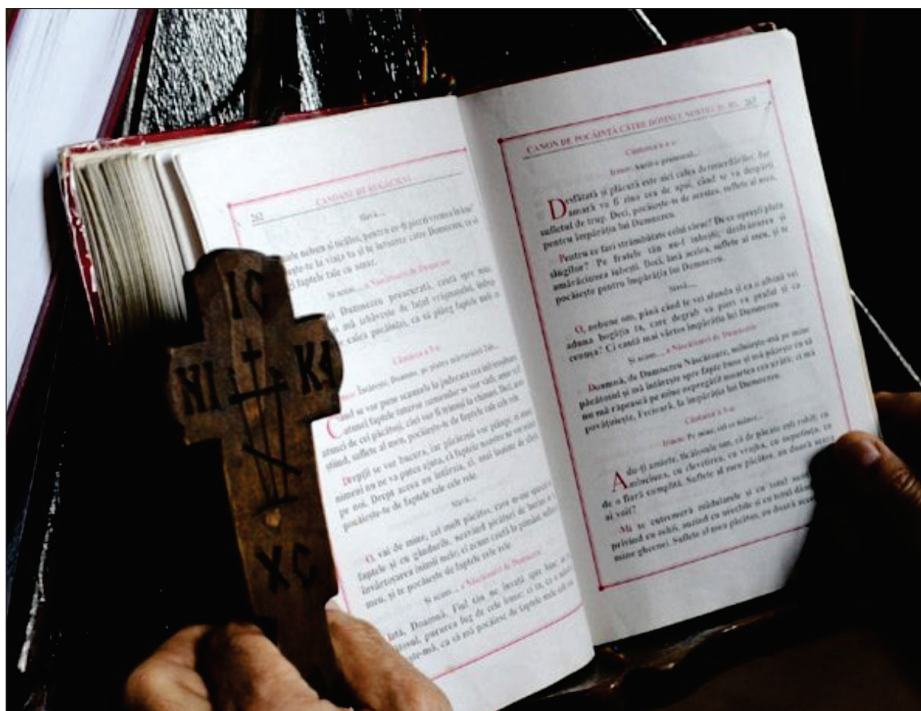
te o credință teoretică, ci este credința prin care credinciosul ortodox primește lumina slavei dumnezeiești și viața veșnică. Când mărturisim și trăim intens dreapta credință, ne luminăm sufletul și ne curățim de păcate prin pocăință, post și fapte bune, spre a dobândi mântuirea și slava vieții veșnice.

Timpul Postului Sfințelor Paști este timp de luminare a sufletului credinciosului, prin mărturisirea și iertarea păcatelor, prin fapte bune și prin împărtășirea cu Sfințele Taine. Astfel, omul rugător și postitor are sufletul curat și fața luminoasă. Înțelegem, așadar, că perioada Sfântului și Marelui Post **este o perioadă în care adunăm multă lumină în suflet**, și anume lumină din lumina Sfințelor Scripturi, din lumina Sfințelor Taine, din lumina Sfințelor Slujbe și din lumina faptelor bune pe care le săvârșim.

Cu fiecare cuvânt sfânt pe care-l auzim din Sfânta Scriptură, cu fiecare rugăciune pe care o săvârșim, cu fiecare împărtășire din Sfințele Taine, ne luminăm duhovnicește mintea și inima, hrănind viața noastră cu lumina harului Preasfinței Treimi, ca pregătire pentru Sfințele Paști.

(continuare pe pagina 3)

(continuare de pe pagina 2)



BUCURIA CITIRII PSALMILOR

11. Îmbrăcați-vă cu toate armele lui Dumnezeu, ca să puteți sta împotriva u-

12. Căci lupta noastră nu este împo-

13. Pentru aceea, luați toate armele

lui Dumnezeu, ca să puteți sta împotriva în ziua cea rea, și, toate biruindu-le, să rămâneți în picioare.

14. Stați deci tari, având mijlocul vostru încins cu adevărul și îmbrăcându-vă cu platoșa dreptății,

15. Și încălțați picioarele voastre, gata fiind pentru Evanghelia păcii.

16. În toate luați pavyza credinței, cu care veți putea să stingeți toate săgețile cele arzătoare ale vicleanului.

17. Luați și coiful mântuirii și sabia Duhului, care este cuvântul lui Dumnezeu.

18. Faceți în toată vremea, în Duhul, tot felul de rugăciuni și de cereri, și întru aceasta priveghind cu toată stăruința și rugăciunea pentru toți sfinții.

Epistola către Efeseni
a Sfântului Apostol Pavel

Dă-ne și nouă, Bunule, să ne luptăm lupta cea bună, să trecem timpul postului, să sfărâmăm capetele nevăzuților balauri, să ne arătăm biruitori asupra păcatului și neosândiți să ne închinăm și Sfintei Învierii.

PR. NICOLAE CIUPUDEAN

HOTĂRĂRILE CONSILIULUI LOCAL DIN LUNA MARTIE 2026

Luna martie a început cu o ședință local. extraordinară. În 11.03.2026 s-au discutat despre 5 proiecte care au fost aprobate în unanimitate.

Hotărârea nr. 24 se referă la proiectul intitulat „Dezvoltarea infrastructurii de agrement prin desființarea clădirii existente și amenajarea zonei verzi și loc de joacă”. Este vorba de incinta serei de flori, care nu mai funcționează de ani de zile și în apropiere există un nou cartier de locuințe, care are nevoie de o asemenea zonă de agrement. Se va realiza cu o contribuție de 2% din partea bugetului

Hotărârea nr. 25 se referă la „Modificarea și completarea Strategiei Integrare de Dezvoltare Urbană 2021/2027. Achiziționarea unui utilitar pentru intensificarea acțiunilor operative conform POR”. Pentru înlesnirea achiziționării acestor utilaje a fost necesară includerea în Strategia de Dezvoltare.

O altă Hotărâre, nr. 28 a și aprobat procurarea acestor utilaje (un ATV 4X4 și un tractor cu șenile, tip SSV).

Prin Hotărârea nr. 26 s-a aprobat Situația financiară existentă la 31 decembrie

2025.

Hotărârea nr. 27 modifică o veche hotărâre privind impozitele și taxele locale. S-a majorat cu 2 lei taxa certificatului de urbanism (20 lei) și impozitul pentru mijloacele de transport cu tracțiune mecanică cu 12 lei, ajungând la 30 de lei.

În 20 martie s-a aprobat Hotărârea nr. 29. „Realizarea infrastructurii de promovare a unei platforme digitale în vederea operaționalizării OMD Borsec, jud. Harghita finanțat din Planul Național de Redresare și Reziliență”.

DIN NOU LA ÎNĂLȚIME...

... a fost competiția de baschet 3x3 orgazinată de Academia de Baschet Borsec și Sportala Iași în localitatea noastră în ziua de 21 februarie 2026. Peste 300 de sportivi din 81 de echipe s-au întrecut în peste 13 ore de baschet continuu pentru a câștiga trofee de învingători la cele 9 categorii de joc.

Organizată după regulamentul oficial al Federației Internaționale de Baschet Amator, Borsec Basketball Cup 2026 – winter edition a însemnat o uriașă desfășurare de forțe: s-au mobilizat organizatorii, s-au implicat voluntarii, au venit sponsorii, s-au alăturat colaboratorii și au muncit toți sportivii.

A fost o ediție de succes, poate cea mai reușită ediție de iarnă din toate cele de până acum. O întrecere care a umplut efectiv sala de sport din Complexul Sportiv Borsec. Peste 500 de participanți au trecut pragul sălii noastre de sport, sportivi, antrenori, susținători, arbitrii etc. veniți din cele mai diferite colțuri ale țării și chiar din afara ei.

Un record al competiției a fost înscris la categoria Open a peste 20 de echipe venite din Sibiu, Mureș, Maramureș, Suceava, Iași, Bacău, Cluj, Harghita, Brașov, Bistrița și Republica Moldova.

Cu toate acestea, cele mai spectaculoase meciuri au fost la categoriile Under



foto: facebook.com/primariaborsec

ÎNTECERE DE BASCHET

8 mixt și Under 10 mixt, acolo unde mi-cuții sportivi ai academiilor din Borsec și Toplița (n.r. ursuleții – cum se alintă ei) au făcut legea! Am văzut ambiție, determinare și curaj la sportivii noștri și susținere necondiționată din partea părinților și antrenorilor lor.

Cu bucuria de a fi asistat la o întrecere deosebită de baschet 3x3, ne gândim nerăbdători la cea care urmează.... Până atunci, ne putem aminti de cele trecute accesând site-ul academiilor din Borsec și Toplița: urșii.ro, vizualizând fotografiile de pe pagina Facebook: Borsec Basketball

Cup și pagina dedicată de pe site-ul FIBA: 3x3 BORSEC CUP 2026-winter edition. De asemenea, pe Youtube veți găsi live-urile din timpul competiției transmise pe acest canal de Academia de Baschet Borsec.

Organizatorii au adus cuvinte de mulțumire tuturor sponsorilor și celor implicați, cu precădere părinților sportivilor de la categoriile mici care s-au ridicat din nou la înălțimea coșului de baschet!

La revedere winter edition, te așteptăm summer edition!

DĂNUȚ BORDANCIUC

ISTORIA BORSECULUI ÎN PRISMA ZIARULUI ADEVĂRUL HARGHITEI 2006

Jurnalul independent apare în 8 pagini la prețul de 0,30 lei pentru abonați și 0,40 lei la vânzarea liberă. În cele ce urmează spicui din evenimentele mai importante din orașul nostru.

Consiliul local anunță construirea părții de schi în Nagymezo. La Vila Riki s-a lansat Proiectul elaborat de firma AQUAPROFIT din Republica Ungară

.La acest eveniment au participat Nádasi Tamás-președintele Aquaprofit, Daniela Tibeica - reprezentanta Organizației Patronale a Turismului Balnear, Mátéfy Győző - președintele Asociației Turistice Harghita, Nagy Benedek și Kánya József cei care au lucrat efectiv la elaborarea Proiectului, respectiv cei interesați în dezvoltarea turismului în Borsec. Servi-

ciul voluntar din localitate s-a clasat pe locul 2 la concursul județean de profil. De Zilele Borsecului, s-a lansat cartea „Istoricul îmbutelierii apei minerale” în limba maghiară. S-a deschis tabăra pentru tineret cu participarea a 70 de tineri. Borsecul face parte din Proiectul „Drumul Apelor minerale” finanțat de PHARE. S-a început realizarea drumului auto în

(continuare pe pagina 5)

CUPA ROMÂNIEI LA FOTBAL DIN NOU LA BORSEC

După o întrerupere de mai mulți ani de zile, noul stadion de fotbal din Borsec a găzduit din nou o partidă de Cupa României la fotbal.

Această competiție care se desfășoară cu o periodicitate anuală, a fost fondată încă din anul 1933 și este organizată de Federația Română de Fotbal, fiind deschisă participării tuturor cluburilor eligibile din cele șase nivele ale sistemului de ligi ale fotbalului românesc. Turneul constă în patru faze: faza județeană, calificările, faza grupelor și faza eliminatorie. Echipele intră în fazele specifice ale competiției în funcție de nivelul în care au evoluat în sezonul anterior. Echipele din nivelurile superioare intră mai târziu în competiție față de cele din nivelurile inferioare.

Așadar, în data de 15 martie 2026, la orele 13, pe o vreme însorită, la Borsec a revenit Cupa României la fotbal în faza județeană. În ediția 2026-2027 a acestei competiții, echipa locală, ACS Făgetul a întâlnit echipa din aceeași ligă valorică, Unirea Cristuru Secuiesc.

A fost o partidă frumoasă, disputată,



în care ambele echipe au arătat poftă de joc și spectacol. Deși calificarea în faza superioară a competiției nu este neapărat un obiectiv pentru cluburile mici datorită cheltuielilor suplimentare care se realizează în aceste situații, totuși cele două echipe și-au însușit sportiv miza jocului și nu au făcut rabat de la efort.

Partida a început în nota de dominare a gazdelor care s-au jucat cu ocaziile la poarta lui Bokor. Primul gol al partidei a venit pe această notă de dominare în minutul 35, fiind înscris de Burjan Csongor. Meciul a curs în aceeași direcție până la

pauză, borsecenii jucându-se efectiv cu ocaziile. Repriza a doua a fost una echilibrată în care oaspeții au reușit două goluri rapide marcate de Csutak Barna în minutele 60 și 62. Meciul a continuat în aceeași notă: borsecenii au dominat, oaspeții au înscris. În minutele 71 și 82 au mai înscris Peter Miklos și Benko Adam pentru cristureni, iar în minutul 84 Doltea Gabriel a închis tabela: 2-4.

Dincolo de rezultatul nefavorabil al echipei noastre, trebuie să subliniem efortul necondiționat al tuturor celor din anturajul echipei, jucători și oficiali, precum și sprijinul spectatorilor și suporterilor. A fost o întâlnire utilă, au fost testați toți jucătorii disponibili, s-au aplicat scheme noi de joc.

Spectatori și suporter, adulți și copii, suntem așteptați în continuare la stadion la următoarele meciuri. Echipa trebuie sprijinită în continuare pentru a ne putea bucura pe mai departe de acest frumos sport, fotbalul!

Hai Făgetul! Hajra Borszek!

DĂNUȚ BORDANCIUC

(continuare de pe pagina 4)

cadrul proiectului SAPARD. S-a stricat podul la intrarea în Toplița. S-a restricționat circulația, mașinile peste 3,5 t nu au acces pe DN 15.

ROMAQUA se pregătește pentru aniversarea a 200 de ani de la prima îmbuteliere industrială. Ziarul a publicat mai multe interviuri cu dl. inginer Radu Lăzăroiu, directorul general al firmei. Reținem câteva elemente mai importante: de la 1.01.1998 Regina Apelor Minerale a fuzionat și s-a creat ROMAQUA HOLDING. Au cumpărat acțiunile de la F.P.S. Au început investițiile pentru rețehnologizare (25 milioane DM), au instalat noi linii de îmbuteliere, au construit o nouă fabrică la Stânceni dotată cu linie de PET de 1.5 l și o linie de un litru

(sticlă), unde lucrează 100 de oameni. La Borsec 80% din populația activă lucrează la Romaqua. Fabrica de îmbuteliere este pe primul loc pe piața românească și exportă în 18 țări. Pondere pe piața națională este de 35%. S-au construit două magazine pentru produsul finit, una la Borsec și una la Sebeș-Alba. Au investit 44 de milioane euro. Au trimis 40 de t de apă minerală în județul Caraș-Severin și 15 t în județul Mehedinți.

Primarul orașului a participat la Conferința Asociațiilor Naționale a Localităților Turistice din România. Se continuă licitația pentru bunurile mobile a SCAT-LUI.

S.C. MK. TRANSPORT SRL cere autorizație de mediu pentru „Atelier de

prelucrare primară a lemnului”, str. Minei, fără număr. S.C. ELPIR cere autorizație de mediu pentru „Atelier de prelucrare a materialului lemnos” str. Topliței fără număr. S.C. GEORGY SRL din Corbu cere autorizație pentru o spălătorie auto, vulcanizare și bar în Borsec, str. Gheorghe Doja, nr. 50.

Móga Attila conduce 5 grupe de grafică/pictură în cadrul Clubului Elevilor Toplița, și 5 grupe de ceramică la filiala din Borsec.

Echipa de fotbal Făgetul Borsec activează în liga a IV-a, cu rezultate slabe. Se află pe ultimul loc cu 0 puncte și cu un golaveraj de 2-44.

ÎN PRAG DE ANIVERSARE (2)

După moartea lui **Zimmethausen**, fabrica de îmbuteliere a suferit mult. Au urmat noi arendași. Până la naționalizarea fabricii, de 12 ori s-a schimbat arendașul. Unii au investit, alții doar au profitat. Au încercat și compozitorul Ditrău Lăzarea și Banca Crissoveloni din București să facă viabilă afacerea, dar după câțiva ani au renunțat. Cele Două Războaie Mondiale au trecut și prin Borsec. În 1918, uzina de îmbuteliere a fost folosită de trupele de ocupație. **KUGLER** a recaptat izvoarele 1-2. Cel de-al Doilea Război Mondial a provocat pagube imense. Au trecut ani dedicați curățării ruinelor. S-a reluat și activitatea de îmbuteliere a apei minerale. Capacitatea de îmbuteliere era de 3,5 milioane litri pe an. Banca Crissoveloni prin Rumpel a recaptat izvorul Principal și Elisabeta, mărinind debitul la 346 m³, dar a dispărut apa izvorului Lobogó. După naționalizare, în

1952, a luat ființă uzina de îmbuteliere **APEMIN BORSEC**. A aparținut Ministerului Industriei Alimentare. A început construirea liniei industriale înguste între Capu Corbu și Borsec, până la uzina de îmbuteliere. În 1953 încep cercetările hidro-geologice pentru descoperirea noilor surse de apă minerală. Apeminul a trimis la Festivalul Mondial al Tineretului 1.750.000 sticle de borviz. S-a demolat vechea fabrică și s-a construit în locul actual prima linie mecanizată cu mașini semiautomate Holstein-Koper cu o capacitate de umplere de 4500 litri pe oră. Sticlele necesare pentru îmbuteliere erau aduse de la Mediaș, Târnăveni, Azuga și Turda. Fabrica de sticlă din Borsec a fost bombardată și distrusă în Primul Război Mondial. Cu toate că avem nisipul de cuarț necesar fabricării sticlelor pe plan local, nu s-a mai reconstruit fabrica. În 1954 se extinde fabrica cu încă o linie și

este dotată cu mașini Novissima Phoenix. S-a construit viaductul și linia ferată îngustă a fost adusă de la mina de cărbune Borsec la fabrica de îmbuteliere. În 1961 s-a recaptat izvorul Principal și Republica (nr. 2.). Lucrarea a costat 2 milioane lei. În 1970 s-a terminat construirea noii uzine cu două linii de îmbuteliere. În anul 1975 au apărut sticlele litografiate, iar în anul următor s-a inaugurat și linia de răcoritoare. În 1976 s-a terminat extinderea fabricii II. dotată cu mașini germane **NAGEMA BF-60**. În 1981 s-a sărbătorit 175 de ani de existență. În această perioadă s-au îmbuteliat zilnic 400 de mii litri (0,5, 0,7 și de un litru). S-a exportat în 11 țări. În 1989 s-a îmbuteliat și răcoritoarea **SORELA**. În această perioadă directorii fabricii au fost **Eugen Kosztándi**, apoi **Kurkó Árpád**. Despre perioada următoare, veți afla în numărul viitor.

FARKAS ALADÁR

POVEȘTI DIN TRECUR

Opinia publică susține că în întreaga lume există doar un „Lobogó” (apa izburnește în mijlocul bazinului cu grosimea unei coapse: la Borsec pare că fierbe, că vuiește). O baie carbogazoasă mai bună, pur și simplu, nu există! Îi atrage, desigur, și pe românii vecini. Parcă Dumnezeu ar fi vrut ca acest izvor să devină un punct de greutate al economiei naționale. Nu dau nici 25 de ani și „Lobogó”-ul din Borsec nu numai că va fi mai faimos decât toate băile din Ungaria, dar va atrage americanii slăbiți de agitația „Sturm și Drang” chiar și din America. Nu degeaba a locuit aici ani de zile un general englez, iar ambasadorii ruși și francezi și-au cumpărat vile. Alaltăieri am avut ocazia să întâlnim o familie princiară română. Au venit într-o mașină cu benzină. Trei doamne și un bărbat. Claxonul neobișnuit i-a zăpăcit pe „gobii” secui. Când au pornit din fața marelui hotel „Remény”, s-a adunat o



mulțime! Erau acolo chiar și preotul și meșterul, elita oaspeților băii s-a adunat. E sigur că bunii secui s-au gândit la meșterul dinăuntru când acea mașină a ieșit cu spatele pe poarta îngustă din curte. Pasărea se cunoaște după pene, iar o stațiune balneară după calitatea și numărul vizitatorilor. Aici se află în prezent contele Tisza Kálmán, conții Lázár, Vécsei, Liptói, baronii Szentkereszty, consilieri

ministeriali ca dr. Sárkány, profesori universitari și neuniversitari, mai ales mulți artiști, muzicieni și poeți de seamă.

Între preoții care locuiesc în vila numită **Emmáusz** se odihnesc **Both Ferenc** (canonic, protopop, prelat papal, paroh la Lăzarea), dr. **Wucskic** redactor, protopopi și profesori. Poate se înființează o asociație a iubitorilor de muzică, pentru a aduna fonduri pentru construirea noii biserici prin spectacole săptămânale. Apa Lobogó îi întărește pe iubitorii de muzică, astfel încât sistemul lor nervos distins, sensibil din cauza artei lor, să se oțelească și să se poată integra în lumea luptelor prozaice de astăzi. Același lucru s-ar putea spune și despre pedagogi.

Cum acționează Lobogó? După duș, omul se aruncă în bazin, unde temperatura variază între +7 și +9 °C. După câteva secunde, afară pentru fricțiune!

(continuare pe pagina 7)

(continuare de pe pagina 6)

Lovitura fulgerătoare a apei reci carbogazoase și frecarea pun sângele în mișcare până în cel mai mic vas sangvin, iar circulația lui reînnoită repară cele mai ascunse deficiențe, reumatismul, inflamațiile, pe scurt orice boală. Roșu ca rucul, cu porii dilatați, intri din nou în „Lobogó”! În astfel de momente, acidul carbonic înțepă cu o plăcere răcoritoare de nedescris. În „țara globulelor roșii” e mare agitație! Sângele aleargă încoace și încolo, nu-și găsește locul. Ajunge cu pulsație proaspătă până în ultima celulă, roșit de apa feruginoasă a „Izvorului Kossuth”. După câteva clipe ne regăsim în cabină. Până ne revenim din sprietură, trebuie deja să fim îmbrăcați.

Pădurile de conifere îi atrag pe oameni cu aleile lor romantice și melancolice. Promenada Kossuth, drumul îndrăgostiților, drumul către Poiana Zănelor, Grota Urșilor, spre Cetatea Bufnițelor – toate sunt trasee minunate. Izvorul József, izvorul principal cu promenada Erzsébet, oferă plimbări plăcute. Excursii mai mari se pot face către Tulgheș, Ditrău, munții Giurgeu și către Bilborul cu ape minerale, pe malul Bistriței Mici. Stațiunea vecină Toplița, cu izvoarele sa-

le calde, este de asemenea vizitată. Pentru aceste locuri trebuie rezervată o zi întreagă, cu trăsura sau călare.

Distracții sunt destule. În ultimele zile: concert cu dans în sala mare a hotelului „Remény-Speranța”; excursie călare în munții Giurgeu; spectacole două seri la rând; bal al copiilor în sala cazinoului împodobită feeric. De ziua Sf. Ștefan s-a ținut o slujbă solemnă, iar în ajun iluminat festiv. În ajunul Sfântului Ștefan a fost iluminat mare și focuri de artificii, urmate de o seară artistică în cazinou. Un tânăr preot din Ciumani a emoționat audiența până la lacrimi.

Pe lângă odihna sufletească, corpul își găsește și el distracția: aparate de gimnastică, două terenuri de tenis. Orchestra cântă de două ori pe zi în aer liber. Izvorul „Fântâna Principală” este bogat în acid carbonic și rivalizează cu celebrul Gissübler. Cu vin sau lămâie face minuni pentru stomac. Există și izvoare bogate în fier: Izvorul Arhiducelui József și Izvorul Kossuth Lajos. Interesant este locul de îmbuteliere, unde fetele secuience câștigă bine. Se trimit anual milioane de sticle din Borsec; fabrica de sticlă din Borsecul de Jos dovedește organizarea practică a

afacerii.

Există sală de lectură, popicărie, sală de pian. Stațiunea Borsec seamănă cu un segment de sferă uriașă, închisă din toate părțile de munți de 1000–1500 m. Aer ozonat, fără praf, fără furtuni. Pădurile verzi, flora proaspătă impresionează. Când clopotul din Borsec sună cu vocea sa argintie, peste păduri, promenade și vile, gândul zboară la munții Transilvaniei și la amintirile trecutului. Izvoarele și pâraiele sporesc atmosfera.

Prezența a 1500 de oaspeți la peste 1000 m altitudine este cea mai bună dovadă cât de prețuit trebuie Borsecul. Nu doar apele carbogazoase pure, ci și izvoarele feruginoase, băile calde carbogazoase, climatul protejat, aerul blând și „izvorul Lobogó” fără egal au făcut din Borsec o comoară. Cel care vine de la Reghin, de pe malul Mureșului, și gustă aceste plăceri naturale poate spune cu mândrie: „Dacă pământul este pălăria lui Dumnezeu, patria noastră e buchetul de pe ea!” Borsec, această stațiune încă tânără, va fi văzută de generațiile viitoare ca un mijloc de regenerare, ca un phoenix, pentru o generație slăbită de luptele și cerințele vieții.

TRADUCERE DUPĂ: PETHŐ CSONGOR

Pécsi Közlöny, anul XI, 30 august 1903 / numărul 195

COPILUL CU TULBURARE DE ATENȚIE

Ce înțelegem prin copil cu tulburare de atenție? Este un tânăr căruia îi este dificil să se concentreze pe termen lung, să se focalizeze asupra sarcinilor și care adesea se comportă impulsiv. Această stare nu este doar „neastâmpăr” sau lipsă de disciplină, ci o particularitate complexă a sistemului nervos, care necesită înțelegere și sprijin adecvat din partea mediului în care se află.

Astfel de copii se distrag ușor: un zgomot mic, o mișcare sau chiar un gând propriu le poate întrerupe atenția. Din acest motiv, performanța lor școlară este adesea fluctuantă, nu pentru că nu ar fi capabili să învețe, ci pentru că le este greu să își mențină atenția în mod constant. Se

întâmplă frecvent să nu finalizeze sarcinile, să uite instrucțiuni sau să își piardă lucrurile. Tulburarea de atenție este adesea însoțită și de hiperactivitate. Sunt neliștiți, se mișcă mult, le este greu să stea într-un loc și intervin adesea în discuțiile altora. Acest comportament poate duce la neînțelegeri din partea adulților și a colegilor, care îl pot considera, de multe ori, dezordonat intenționat sau lipsit de respect.

Este important de subliniat că și copiii cu tulburare de atenție au numeroase puncte forte. Sunt adesea creativi, energici și capabili să vină cu idei noi, originale. Cu sprijin adecvat și într-un mediu tolerant, își pot dezvolta talentele. Rolul

părinților și al cadrelor didactice este esențial. Un program bine stabilit, instrucțiuni scurte și clare, precum și întărirea pozitivă pot ajuta foarte mult. De asemenea, sunt importante răbdarea și empatia, deoarece copilul nu se comportă astfel în mod intenționat. Trebuie să înțelegem că un copil cu tulburare de atenție nu reprezintă o problemă, ci o personalitate care necesită atenție și înțelegere specială. Dacă primește sprijinul potrivit, poate deveni un adult de succes și fericit.

În cei 45 de ani de carieră didactică, am întâlnit foarte mulți astfel de copii; pot spune că fiecare și-a găsit locul în viață, sunt persoane de succes, astăzi părinți și bunici.

TRADUCERE DUPĂ: KOVÁCS J.

ȘEDINȚĂ EXTRAORDINARĂ A MEMBRILOR ANSBBR LA BORSEC:

PRIORITĂȚI PENTRU DEZVOLTAREA TURISMULUI BALNEAR



La reuniune au participat reprezentanți ai Organizației Patronale a Turismului Balnear din România, ai Ministerul Economiei, Digitalizării, Antreprenoriatului și Turismului, precum și ai Institutul Național de Recuperare, Medicină Fizică și Balneoclimatologie, confirmând interesul comun pentru revitalizarea și modernizarea acestui sector strategic.

Întâlnirea de la Borsec a reprezentat a doua rundă de discuții dintre investitorii din stațiuni și autoritățile locale, după reuniunea desfășurată la jumătatea lunii februarie, la București. Dialogul a fost aplicat și orientat spre soluții concrete, cu accent pe identificarea unor formule eficiente de parteneriat public-privat pentru promovarea integrată a destinațiilor balneare, atât pe piața internă, cât și pe piețele externe. Au fost analizate modalități realiste de creștere a vizibilității stațiunilor, pornind de la obiectivul comun de valorificare superioară a resurselor naturale de excepție ale României – ape minerale și termale, gaz mofetic și alte resurse – precum și a infrastructurii balneare existente, astfel încât țara să fie recunoscută drept o destinație importantă pentru prevenție, recuperare medicală și wellness. Discuțiile au vizat consolidarea parteneriatului public-privat și încheierea unui protocol formal de colaborare între OPTBR și ANSBBR, pentru

sprijinirea industriei turistice, principala – și, în multe stațiuni, singura – sursă de dezvoltare locală. Dialogul a fost deschis, constructiv și orientat spre acțiune, reflectând disponibilitatea reală a tuturor părților de a colabora și de a implementa pași concreți în perioada următoare.

Membrii ANSBBR au stabilit direcții prioritare pentru transformarea turismului balnear într-un motor de creștere economică. Printre măsurile principale s-au numărat promovarea unui pachet de facilități fiscale pentru investiții și inițierea unui Program Național de Dezvoltare care să sprijine infrastructura și serviciile din stațiuni. Un element central al discuțiilor a fost lansarea unei aplicații digitale integrate, menită să promoveze patrimoniul balnear al României pe plan internațional, oferind informații despre stațiuni, resurse naturale, servicii medicale și oferte turistice, sporind astfel vizibilitatea țării pe piața globală a turismului de sănătate.

Evenimentul de la Borsec a demonstrat încă o dată importanța colaborării între autorități, mediul privat și instituțiile de specialitate. Adresez mulțumiri tuturor participanților și partenerilor implicați pentru contribuția la succesul acestei întâlniri și pentru angajamentul comun în dezvoltarea turismului balnear românesc.

MIK JÓZSEF,
PREȘEDINTE ANSBBR

ȘAH CU VODĂ COSTEL



Vă prezentăm rezolvarea diagramei de șah din ziarul local Izvoarele din luna februarie 2026.

1Th5!+-gxh5
2g5+-Dxg5
3hxxg5#

Rezolvare: Vodă Costel

Vă prezentăm o nouă diagramă de șah și pasionații de șah sunt rugați să ne dea soluțiile pentru rezolvarea problemei (la Centrul Național de Informare și Promovare Turistică din Borsec sau prin email la adresa: turism.borsec@gmail.com).

*Turn=T / Cal=C / Nebun=N / Damă=D Rege=R
Pionii nu se însemnează doar câmpul unde mută!!!



HÂRTIE

STICLĂ

PLASTIC

METAL

TEXTILE

**COLECTAREA
SELECTIVĂ
A DEȘEURILOR DIN
POARTĂ**

LUNI 20 APRILIE 2026
LUNI 18 MAI 2026



CENTRUL NAȚIONAL DE INFORMARE
ȘI PROMOVARE TURISTICĂ

Borsec - Borszék str. Carpați, 86/A, Jud. Harghita

Telefon/Fax: +40 266 337 522, Mobil: +40 722 676 635

e-mail: turism.borsec@gmail.com, web: www.statiuneaborsec.ro

Facebook - CNIPT BORSEC INFO

PRIMĂRIA ORAȘULUI BORSEC
ISSN 2601 - 1018

Redactori: Nicolae Ciupudean, Daniela Hăngan, Vodă Costel, Fazakas Emese, Farkas Aladár,
Bordanciu Dănuț, Julianna Bordanciu, Cotrigășanu Cristina-Elena

Tehnoredactare: sc artmobil - group srl

Tipografia: F&F INTERNATIONAL - Gheorgheni